

3. INTERNATIONALES AHRNTALER BILDHAUER 2012

SYMPOSIUM

3° CONCORSO INTERNAZIONALE
SCULTURE IN LEGNO

3rd INTERNATIONAL
SCULPTORS SYMPOSIUM

18.06. - 22.06.2012
STEINHAUS • CADIPIETRA



INHALTSVERZEICHNIS / CONTENUTO / CONTENTS

Programm / Programma / Program.....	3
Vorwort LR Hans Berger/ Prefazione ass. Hans Berger	6
Vorwort Präs. David F. Stolzechner/ Prefazione pres. David F. Stolzechner	7
Vorwort BM Geom. Helmut Klammer/ Prefazione sin. geom. Helmut Klammer	8
Künstlerprojekte / Progetti degli artisti / projects of the artists	9
Dorfplan / Mappa paese / Village map.....	12
Ausstellung / Mostra Friedrich S. Feichter & Jakob Oberhollenzer	16
Steinhaus Kultur	17
Bergbau im Ahrntal	18
Cadipetra	18
Attività mineraria in Valle Aurina	19
Impressionen / Impressioni.....	39
Impressions.....	39



Sonntag, 17. Juni 2012

- Individuelle Ankunft der Teilnehmer mit Unterbringung im Hotel
- Abendessen im Hotel
- 20.30 Uhr: **Offizielle Begrüßung** mit Sektempfang im Wellness-Hotel Linderhof in Steinhaus
Zulassung der Arbeitsplätze und Erläuterung der Wettbewerbsregeln

Montag, 18. Juni 2012

- 08.00 Uhr: **Beginn des Wettbewerbs**
- Mittagessen im Hotel Restaurant Neuwirt in Steinhaus
- Abendessen im Hotel
- 21.00 Uhr: **Diavortrag** über das Ahrntal mit anschließendem Umtrunk und **offizieller Eröffnung der Ausstellung** der einheimischen Künstler Friedrich Sebastian Feichter und Jakob Oberhollenzer und der mitgebrachten Skulpturen der Teilnehmer im Vereinssaal in Steinhaus

Dienstag, 19. Juni 2012

- 08.00 Uhr: Fortführung des Wettbewerbs
- Mittagessen im Hotel Restaurant Neuwirt in Steinhaus
- Abendessen im Hotel
- 20.30 Uhr: **Abendliche Besichtigung** des Krippenmuseums „Maranatha“ in Lutttach, eines der eindrucksvollsten Krippenmuseen Europas und Diskussionsforum mit den Künstlern und Interessierten

Mittwoch, 20. Juni 2012

- 08.00 Uhr: Fortführung des Wettbewerbs
- Mittagessen im Hotel Restaurant Neuwirt in Steinhaus
- Abendessen im Hotel
- 20.30 Uhr: **Tischkegelmeisterschaft** in der „Heischupfe“ in Steinhaus, Ahrntaler Genussnacht

Donnerstag, 21. Juni 2012

- 08.00 Uhr: Fortführung des Wettbewerbs
- Mittagessen im Hotel Restaurant Neuwirt in Steinhaus
- 19.00 Uhr: **Gemeinsames Galadinner** mit verführerischen Kreationen im Wellness-Hotel Linderhof in Steinhaus

Freitag, 22. Juni 2012

- 08.00 Uhr: Fortführung des Wettbewerbs
- Mittagessen im Hotel Restaurant Neuwirt in Steinhaus
- 17.00 Uhr: **Die Jury ermittelt den Sieger des Wettbewerbs**
- 20.30 Uhr: **Gemeinsames Abendessen, Siegerehrung** mit musikalischer Umrahmung und gemütliches Beisammensein im Vereinssaal in Steinhaus

Samstag, 23. Juni 2012

- Frühstück im Hotel
- Abreise

PUBLIKUMSWERTUNG

Am Sonntag, dem **15.07.2012** um ca. 17.30 Uhr findet beim **14. Bergfeuer Zeltfest** beim Festplatz in Lutttach die **Verlosung des Publikumspreises** statt. Bis einschließlich diesen Sonntag haben Feriengäste und Einheimische Zeit ihren persönlichen Sieger zu bestimmen. Die Skulpturen stehen bis einschließlich Donnerstag, dem 12.07.2012 im Dorfzentrum von Steinhaus, ab Samstag, dem 14.07.2012 beim Festplatz in Lutttach zur Schau.

Als **Preis** winkt ein romantisches **Galadinner** für 2 Personen im ****s-Wellness-Hotel Linderhof in Steinhaus.



Sunday, 17th June 2012

- Arrival and check-in
- Dinner at the hotel
- 08.30 p.m.: **Official welcoming** in the Wellness-Hotel Linderhof in Steinhaus
Afterwards drawing of the work areas and explanation of the regulations

Monday, 18th June 2012

- 08.00 a.m.: **Start of the competition**
- Lunch at the Hotel Restaurant Neuwirt in Steinhaus
- Dinner at the hotel
- 09.00 p.m.: **Slideshow** about the Ahrmtal Valley and afterwards common drink and **official opening of exhibition** from the local artists Friedrich Sebastian Feichter and Jakob Oberhollenzer and of the brought sculptures from the participants in the civic hall in Steinhaus

Tuesday, 19th June 2012

- 08.00 a.m.: Continuation of the competition
- Lunch at the Hotel Restaurant Neuwirt in Steinhaus
- Dinner at the hotel
- 08.30 p.m.: Evening **visitation** of one of the most impressive crib museums in Europe – crib museum „Maranatha“ in Lutttach. Afterwards **discussion forum** with the participants and interested people

Wednesday, 20th June 2012

- 08.00 a.m.: Continuation of the competition
- Lunch at the Hotel Restaurant Neuwirt in Steinhaus
- Dinner at the hotel
- 08.30 p.m.: **“Table Bowling”** at the Bergland Hotel in Steinhaus

Thursday, 21th June 2012

- 08.00 a.m.: Continuation of the competition
- Lunch at the Hotel Restaurant Neuwirt in Steinhaus
- 07.00 p.m.: **Common formal dinner** which we'll enjoy at the Linderhof Hotel****s in Steinhaus

Friday, 22th June 2012

- 08.00 a.m.: Continuation of the competition
- Lunch at the Hotel Restaurant Neuwirt in Steinhaus
- 05.00 p.m.: The **jury chooses the winner** of the competition
- 08.30 p.m.: **Common dinner** and **concert** with **award ceremony** at the civic hall in Steinhaus

Saturday, 23th June 2012

- Breakfast at the hotel
- Departure

PUBLIC VOTING

Sunday, the **15th July 2012** at about 05.30 p.m. during the **14. Festival** of the music group **Bergfeuer** at the fairground begins the raffle of the price for the public voting. Until this Sunday the guests can choose their favorite sculpture. The sculptures were exhibit until Thursday, 12th July 2012 in the center of Steinhaus and from Saturday, 14th July 2012 at the fairground in Lutttach.

The **price** is a **romantic formal dinner for 2 persons** at the Hotel****s Linderhof in Steinhaus.



Domenica, 17 giugno 2012

- *arrivo degli artisti e check-in*
- *cena nell'Hotel*
- *ore 20.30: **accoglienza ufficiale** nel Wellness-Hotel Linderhof a Cadipietra, in seguito conferimento dei posti di lavoro e spiegazione delle regole*

Lunedì, 18 giugno 2012

- *ore 08.00: **inizio del concorso***
- *pranzo nell'Hotel Ristorante Neuwirt a Cadipietra*
- *cena nell'Hotel*
- *ore 21.00: **diapositive** sulla Valle Aurina ed in seguito bicchierata e **l'apertura della mostra** degli scultori locali Friedrich Sebastian Feichter e Jakob Oberhollenzer e delle opere portate nella sala d'associazione a Cadipietra*

Martedì, 19 giugno 2012

- *ore 08.00: **continuazione del concorso***
- *pranzo nell'Hotel Ristorante Neuwirt a Cadipietra*
- *cena nell'Hotel*
- *ore 20.30: **visita guidata serale** del museo dei presepi "Maranatha" a Luttago (uno dei più suggestivi musei dei presepi d'Europa) ed in seguito **tavola rotonda** con gli scultori ed interessati*

Mercoledì, 20 giugno 2012

- *ore 08.00: **continuazione del concorso***
- *pranzo nell'Hotel Ristorante Neuwirt a Cadipietra*
- *cena nell'Hotel*
- *ore 20.30: **campionato di bowling da tavolo** nella "Heischupfe" presso l'Hotel Bergland a Cadipietra*

Giovedì, 21 giugno 2012

- *ore 08.00: **continuazione del concorso***
- *pranzo nell'Hotel Ristorante Neuwirt a Cadipietra*
- *ore 19.00: **cena di gala**, serata culinaria in comune nel Wellness-Hotel Linderhof a Cadipietra*

Venerdì, 22 giugno 2012

- *ore 08.00: **continuazione del concorso***
- *pranzo nell'Hotel Ristorante Neuwirt a Cadipietra*
- *ore 17.00: **riunione, la giuria decreta i vincitori***
- *ore 20.30: **cena in comune, premiazione** dei vincitori con intrattenimento musicale, chiusura del simposio nella sala d'associazione a Cadipietra*

Sabato, 23 giugno 2012

- *colazione nell'Hotel*
- *ritorno a casa*

VOTO DEL PUBBLICO

*Avete la possibilità di esprimere il vostro voto per la scultura preferita entro domenica, **15 luglio 2012**. La **proclamazione del vincitore** avverrà questa domenica alle ore 17.30 durante il **14° Festa** del complesso musicale **"Bergfeuer"** presso la piazza delle feste a Luttago. Le sculture sono esposte nel centro di Cadipietra fino giovedì, il 12/07/2012 e da sabato il 14/07/2012 presso la piazza delle feste a Luttago.*

*Il **premio del voto** è una **cena di gala** romantica per 2 persone nel Wellness-Hotel ****s Linderhof a Cadipietra.*

Prefazioni **Grußworte**



Hans Berger

Landeshauptmannstellvertreter/*Vicepresidente della Provincia*

Sehr geehrte KünstlerInnen, geschätzte Gäste,

seit Generationen wird im Ahrntal die Tradition des Masken- und Wurzelschnitzen weitergegeben und so ist die Holzschnitzkunst im Tal auch heute noch lebendiger Bestandteil und Frucht der Saat, welche ehemals in der Ahrntaler Schnitzschule ausgestreut wurde. Das internationale Ahrntaler Holzbildhauer Symposium macht dieses

alte Brauchtum nun schon zum dritten Mal salonfähig und öffentlich.

Die ausgedehnten Nadelwälder und der Glanz der Sonne spielen im Ahrntaler Landschaftsbild eine ganz besondere Rolle. Das Steinhauser Thema „(Ahrntaler) Sonnenkinder“ könnte daher kaum treffender sein.

Ein roher Holzstamm, erstklassige BildhauerInnen aus aller Welt, ausgerüstet mit viel Fantasie und Tatendrang, Schlegel und Meißel, stellen auch heuer die Grundzutaten für ein gelungenes Symposium dar. Steinhaus verwandelt sich in diesen Tagen in ein riesiges Freiluftatelier und aus den anfangs noch grünen Baumstämmen entstehen faszinierende lebensgroße kunstvolle Skulpturen.

Veranstaltungen, die so eng mit den ursprünglichen Werten des heimischen Brauchtums verwoben sind und meisterhaft den Bogen zur Moderne und zur zeitgenössischen Kunst spannen, sind eine wertvolle Bereicherung im Südtiroler Veranstaltungskalender, den Organisatoren gebührt dafür mein ausdrücklicher Dank!

Eine erlebnisreiche Künstlerwoche im Ahrntal wünscht Ihnen,

Hans Berger
Landeshauptmannstellvertreter

Cari artisti, gentili ospiti,

da anni la lavorazione e l'intaglio del legno sono un'attività che in Valle Aurina va da generazione in generazione. Gli inizi furono molto modesti, ma presto si riconobbe il valore artistico degli oggetti e anche oggi le abili mani di scultori artigiani creano opere senza uguali.

Dalla Scuola d'intaglio e di scultura a San Giacomo sono usciti restauratori, scultori e pittori. È importante conservare, rafforzare ed esportare la particolarità della nostra terra e tutto questo accade al terzo simposio internazionale a Cadipietra. L'immensità del verde dei boschi, la magia dell'acqua ed i raggi del sole rendono unica la Valle Aurina.

La scelta del titolo „Bambini del sole“ è il culmine della manifestazione nel centro di Cadipietra che in questi giorni si trasforma in un museo a cielo aperto.

L'artigianato artistico locale costituisce una delle colonne portanti dell'economia della nostra Provincia.

Un ringraziamento va infine a tutti i partecipanti e a coloro che a vario titolo si sono impegnati per il successo del 2012.

Hans Berger
Vicepresidente della Provincia Autonoma di Bolzano



David F. Stolzlechner

Präsident des Tourismusvereines Ahrntal/*Presidente Ass. turistica Valle Aurina*

Ein herzliches Willkommen!

Vom 18. – 22. Juni findet heuer wieder eines der aufregendsten Ereignisse unseres Tales statt. Ich begrüße Sie zum 3. Holz-Bildhauer-Symposium in Steinhaus im Ahrntal. Künstler aus aller Welt wurden eingeladen und werden dem Rohstoff Holz Leben einhauchen. Die Besucher sind willkommen, den lebendigen Prozess der Verwandlung zu verfolgen, Zeuge zu werden bei der Entstehung von Skulpturen aus Holz, und das in ganz unterschiedlicher Weise. So wird das Dorf zu einem Freiluft-Atelier, in dem bei hoffentlich gutem Wetter und viel Sonne gesägt, gemeißelt und gebohrt, auseinandergenommen und zusammengefügt wird. Das Material Holz verbindet uns mit der Natur, Holz ist ein uralter Weggefährte des Menschen. Diesem natürlichen und stummen Begleiter wollen die Künstler in Form einer Skulptur ein Dasein in unserem Tale verleihen, bleibende Werke schaffen, an denen wir uns noch lange erfreuen können. Ich wünsche uns und dem Symposium, dass es wieder ein Treffpunkt wird, ein Ort der Begegnung für die Künstler, die Helfer, die Organisatoren und die Besucher, ein Ort der Bereicherung durch geteilte Erfahrungen.

Ihr
David F. Stolzlechner
Präsident Tourismusverein Ahrntal

Un cordiale benvenuto!

Dal 18 al 22 giugno si accenderanno i riflettori sul Simposio Internazionale di Scultura in legno in Valle Aurina, motivo di orgoglio e di vanto di un'intera comunità, che ormai costituisce un appuntamento artistico rilevante del prestigioso e variegato panorama internazionale.

Ci apprestiamo ad accogliere gli artisti provenienti da tutto il mondo con la sensazione che anche questa nuova avventura ci riserverà delle splendide e bellissime sorprese. Nel ringraziare tutti i soggetti pubblici e privati che sostengono la manifestazione, tutte le persone che si adoperano per la sua puntuale realizzazione, rivolgo a nome mio personale e dell'Associazione turistica un caloroso e cordiale benvenuto con l'augurio che tutti quanti possano trascorrere un lieto soggiorno e vivere un entusiasmante esperienza artistica e professionale.

David F. Stolzlechner
Presidente Associazione Turistica Valle Aurina



Geom. Helmut Klammer

Bürgermeister Gemeinde Ahrntal/Sindaco Comune Valle Aurina

Vorwort des Bürgermeisters

Sehr geehrte Teilnehmer am 3. Internationalen Ahrntaler Bildhauer Symposium,
liebe Freunde der Kultur,

„Die Menschheit wird erst glücklich sein, wenn alle Menschen Künstlerseelen haben werden, das heißt, wenn allen ihre Arbeit Freude macht.“ (Auguste Rodin)

In Anlehnung an dieses Zitat darf ich im Namen der Gemeinde Ahrntal alle Freunde der Bildhauer-Kunst herzlich grüßen.

Ich freue mich, dass der Tourismusverein Ahrntal und das Krippenmuseum Maranatha in diesem Sommer das 3. Internationale Ahrntaler Bildhauer Symposium vom 18. bis 22. Juni 2012 in Steinhaus organisieren.

Die Ortschaft Steinhaus wird heuer zu einem Künstleratelier: An 7 ausgewählten Plätzen in Steinhaus werden jeweils 2 bis 3 Künstlerinnen/Künstler aus nah und fern ihre Arbeiten zum Thema „Ahrntaler SonnenKinder“ anfertigen – und alle Interessierten können ihnen im Entstehen der jeweiligen Kunstwerke beeindruckt über die Schulter blicken.

Möge das 3. Internationale Ahrntaler Bildhauer Symposium

- für die Künstlerinnen und Künstler Anlass zu Freude und Begeisterung an ihrem künstlerischen Schaffen, zu gegenseitigem Austausch und Kennenlernen sein,
- für die Bevölkerung und unsere Feriengäste Anlass zu Staunen, Bewunderung und Begeisterung sowie
- für die Gemeindeverwaltung Anlass zu aufrichtigem Dank und großer Anerkennung.

Der Bürgermeister

Geom. Helmut Klammer

Saluto del sindaco

È con grande soddisfazione che al nome dell'autorità comunale e della popolazione del Comune Valle Aurina saluto questa edizione del 3° Simposio Internazionale di scultura in legno che si terrà a Cadipietra dal 18 al 22 giugno 2012.

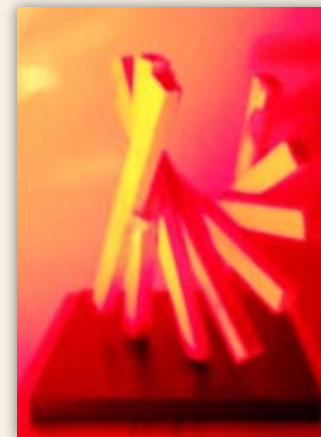
L'evento, voluto e organizzato dall'associazione turistica, ha una grande importanza: è un segno tangibile dello spirito di collaborazione che l'anima è una preziosa occasione per farla conoscere fuori dai suoi ristretti confini.

Un caloroso benvenuto lo rivolgo agli artisti che hanno voluto onorare con la loro creativa presenza la nostra manifestazione: un sentimento di riconoscenza vada pure a tutti coloro che con generoso entusiasmo hanno profuso molte energie nell'impegnativa preparazione del Simposio.

Benvenuti in Valle Aurina con la certezza di incontrarvi numerosi!

Geom. Helmut Klammer

Sindaco



Toomas Altnurme Tallinn (Estonia)

„Strech & Relax“



F. Gianni Bordin Veneto (Italy)

*„antiker Sammler“
„antico cercatore“
„antique searcher“*



Robert Canev Sofia (Bulgaria)

*„Sonnenbank“
„banca solare“
„sunny bench“*



Li Chao Guang Zhou (China)

„Transformation“



Adriano Ciarla Toscana (Italy)

„Sonnenkind“
„bambino del sole“
„child of sun“



Ronny Denner Empfertshausen (Germany)

„Sol Adoremus“



Giuliano Giussani Fara Gera d'Adda – LO (Italy)

„Gruß an die Sonne“
„Saluto al sole“
„greetings to the sun“



Manfred Hellweger Prettnau (Austria)

„Sonnenkinder“
„bambini del sole“
„children of sun“



Lino Fiorentin Trento (Italy)

„Thron“
„Trono“
„throne“



Arianna Gasperina Friuli Venezia Giulia (Italy)

„un respiro nel vento“



Neli Hirstova Sofia (Bulgaria)

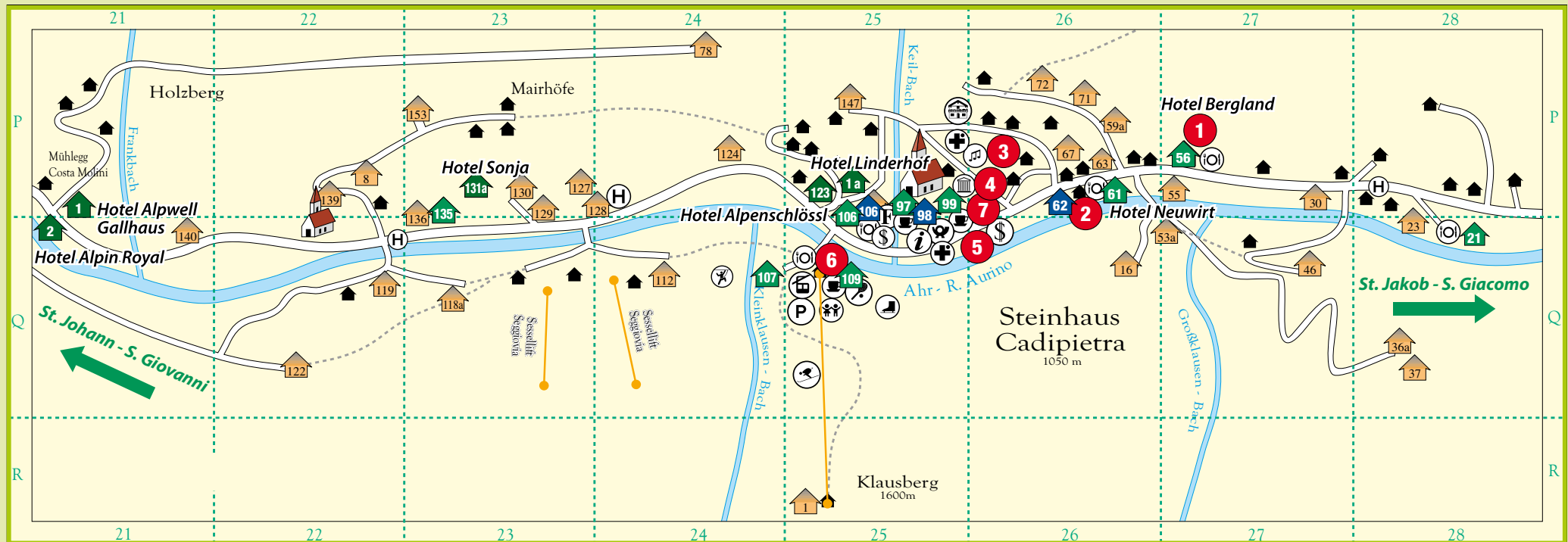
„Attraction“



Gianluca Lampione Sicilia (Italy)

„Con-fronti in ombra“

Steinhaus | Cadipietra

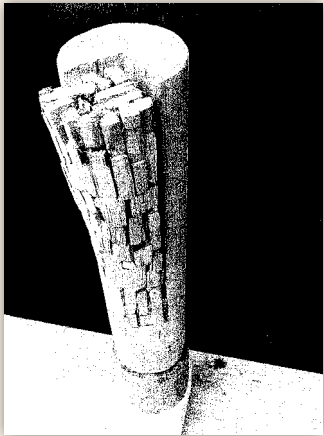


BAR • RESTAURANT/RISTORANTE • PIZZERIA	
21	Restaurant Spezialitätenstube
56	Rest. Bar Hotel Bergland
61	Rest. Bar Hotel Neuwirt
97	Rest. Pizzeria Steinhauswirt
107	Restaurant Talstube
99	Museumscafé
106	Café Bar Maria
106	Bistro Musicgrill
109	Pub Hexenkessel
135	Café Bar Mühlegg

GESCHÄFTE/NEGOZI/SHOP	
62	Trafik Rauchenbichler
97	Despar Oberhollenzer
106	Gol Market Hofer
i	Tourismusbüro/Ufficio turistico
\$	Bank/banca
☰	Vereinshaus/casa d'associazione
⛛	Bergbaumuseum/museo delle miniere
⚡	Hochseilgarten/percorso alte fune
🚠	Kabinenbahn Klausberg/cabinovia

WORKAREAS/STANDPUNKTE/POSTI LAVORO	
1	Hotel Bergland
2	Hotel Neuwirt
3	Pavillon/Padiglione
4	Kornkasten/Museo
5	Alte Volksschule/Vecchia scuola
6	Talstation Klausberg/stazione a valle
7	Raiffeisenkasse/Cassa Rurale





Dimitar Mitev
Sofia (Bulgaria)

„Wachstum“
„crescita“
„growth“



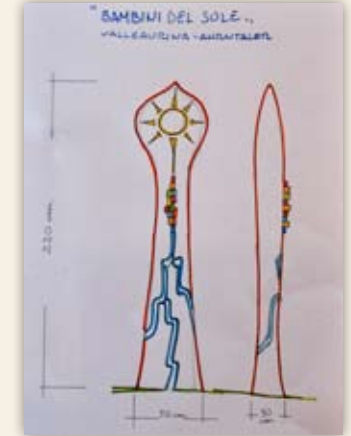
Maria Moroz
Krakow (Poland)

„Säule der Sonne“
„colonna del sole“
„Column of the sun“



Gleb Tkachenko
Penza (Russia)

„Sunener“



Paolo Vivian
Trento (Italy)

„Sonnenkinder“
„bambini del sole“
„children of sun“



Egon Oberkofler St. Johann (South Tyrol/Italy)

„Sonnenkind“
„bambino del sole“
„child of sun“



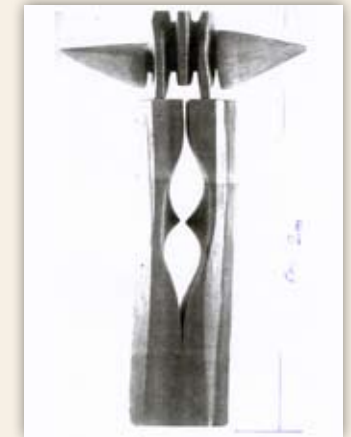
LLuis Ribalta Coma-Cros
Calaceite (Spain)

„El Meu Nebot“



Karin Waldmann
Niederwörresbach (Germany)

„Anton & Antonia“



Johann Wieltsch
Fürnitz (Austria)

„Es ward Licht“
„diventa luce“
„there was light“



Anlässlich des 3. Intern. Ahrntaler Holzbildhauersymposium präsentieren die Veranstalter eine Skulpturen-Ausstellung der einheimischen Künstler Friedrich Sebastian Feichter und Jakob Oberhollenzer. Gleichzeitig werden die mitgebrachten Skulpturen der teilnehmenden Künstler am Symposium zur Schau gestellt.

In occasione del 3° Simposio Internazionale Sculture in legno gli organizzatori presentano una mostra di opere degli artisti locali Friedrich Sebastian Feichter e Jakob Oberhollenzer. Contemporaneamente vengono esposte le sculture portate dagli partecipanti del Simposio.

In connection with of the 3rd International Sculpture Symposium the organizer present an exhibition of sculptures from the local artists Friedrich Sebastian Feichter and Jakob Oberhollenzer. Additionally the sculptures brought by the participants will be exhibited.

Eröffnung | apertura | opening:
MO | LU | MO, 18.06.2012 - 21.00 h
Dauer | durata | duration: 19.06. - 22.06.2012
Öffnungszeiten | orari d'apertura | opening hours:
10.00 – 12.00 h + 16.00 – 18.00 h
Ort | luogo | place:
Vereinssaal | sala d'associazione | civic hall
Steinhaus - Cadipetra

FRIEDRICH SEBASTIAN FEICHTER

Gisse 100 A, I-39030 St. Johann-Ahrntal
Tel.: (0039) 348-903 03 07
E-mail: f.friedrich@dnet.it
Website: www.homosolaris.it



JAKOB OBERHOLLENZER

Mag. art. Jakob Oberhollenzer
e. z. 1, 39030 Gais
Tel.: +39 340 810 79 76

STEINHAUS

Die **Kirche zu Unserer Lieben Frau von Loreto**, ein sehr gepflegtes, um 1700 in die heutige Form gebrachtes Gotteshaus, wurde von den Inhabern des Ahrner Handels errichtet. Viereck- und Lünettenfenster, im Langhaus ein Tonnen-, im gerade abschließenden Chor ein Kreuzgratgewölbe. Im Gewölbe Hl. Geist, Krönung Mariens, Engelkranz, Maria Himmelfahrt. Die Kirche „Zur Schwarzen Muttergottes“ wird auch heute noch von Wallfahrern und Bittgängern besucht.

Pfarrkirche Maria Hilf

Da die Pfarrkirche zu „Unserer lieben Frau von Loreto“ die Gläubigen nicht mehr fassen konnte, legte der Bozner Architekt Albert Colz 1985 auf Anregung von Diözesankonservator Karl Gruber ein neues Projekt vor. Dieses wurde im Mai 1989 der gesamten Bevölkerung von Steinhaus vorgelegt und gutgeheißen. Am 25. April 1992 legt Bischof Wilhelm den Grundstein, und am 15. Oktober 1993 erfolgte die Weihe der Kirche.

Das Innere der Kirche ist so konzipiert, dass der Altarbereich im Mittelpunkt steht. Der Neubau der Mariahilfkirche ist ein von der architektonischen Wirkung wie von der Ausstattung her funktionales Produkt unserer neuen Zeit. Den Tabernakel schuf der Bruder des Architekten Joseph Colz. Die Kreuzigungsgruppe an der Altarwand ist ein ausdrucksstarkes Werk des akademischen Bildhauers Jakob Oberhollenzer aus St. Jakob. Die Erzstufe am Sockel erinnert an die lange Tradition des Bergbaus. Das Glasfenster mit der Mariahilf-Darstellung gestaltete die Glasmalerin Ursula Huber-Peer.

Faktorhaus

Zwei Eck- und polygonaler Mittlererker, im ersten Stock Kreuzgratgewölbe, im zweiten einfache Stuckdecke um 1700. Um 1601 in die heutige Form gebracht, hat dieser Bau der Ortschaft den Namen gegeben. Bei der Renovierung 1975/76 entdeckte man im ersten Stock unter der Täfelung des südöstlichen Erkerzimmers Wandmalereien (Adam und Eva im Paradies). Jetzt dient dieses als Büro des Bürgermeisters). Im Faktorhaus war in der Bergwerkzeit das Verwaltungszentrum des Ahrner Handels untergebracht; heute ist es Sitz der Gemeindeverwaltung Ahrntal.

Kornkasten

Einfacher, wuchtiger Bau aus der Zeit des Ahrner Handels. Da die Knappen des Bergwerkes meist nur mit Naturalien ausbezahlt wurden, errichtete man diesen Bau, um das Korn sicher und trocken zu lagern. Im „Kornkasten“ ist das Bergwerkmuseum untergebracht; Post und Tourismusverein haben in den alten ehrwürdigen Räumen eine neue Bleibe gefunden.

Erzstadel

Gegenüber vom Kornkasten befindet sich ein langer Bau, in welchem man das Erz, das von Pretttau heraus befördert wurde, zwischenlagerte. Dieses Gebäude benutzte man auch als Stallungen.

Bergrichterhof

Dieser Bau, kurz vor Steinhaus, stammt aus dem 16. Jahrhundert und zählt zu den Sehenswürdigkeiten des Tales. Dort war das Berggericht untergebracht; der Bergrichter hatte die Aufgabe, Streitigkeiten zwischen Knappen und Bauern zu schlichten. Die zum Haus gehörige Kapelle zum Hl. Johannes von Nepomuk stammt aus dem Jahre 1736.

Geschichte

Erstmals urkundlich erwähnt wurde das Bergwerk im Jahre 1479: In dieser Zeit soll der Betrieb aber schon so gut ausgebaut worden sein, dass sich die Besitzer der großen Bergwerke in Schwaz (A) über die Konkurrenz beklagten und durch ihre Macht schließlich die Schließung des Prettau Bergwerks erwirkten. Jedoch wurde das Bergwerk durch den Einsatz von Landesfürsten Sigmund den Münzreichen 1490 wieder geöffnet.

Im Jahre 1535 schlossen sich alle Beteiligten am Bergwerk zum „Ahrner Handel“ zusammen. Der Ahrner Handel hat im Laufe der Jahrhunderte mit seinen Schmelzhütten, durch die Wirtschaft, das Straßenwesen und vor allem mit den „Steinernen Häusern“ (Verwaltungszentrum) im Dorfzentrum von Steinhaus das Ahrntal wesentlich geprägt.

Das Prettau Kupfer galt als das Beste in Europa und wurde vor allem ins Ausland verkauft. Das Erz wurde bis 1550 in Prettau verhüttet und die dazu erforderliche Holzkohle ebenfalls dort gebrannt. Der ohnehin schmale Waldgürtel wurde so stark abgeholzt, dass bald kaum ein Haus des Dorfes vor Lawinen sicher blieb. Darum entschloss man sich die Schmelzwerke weiter talauswärts zu verlagern: nach St. Johann, St. Peter und Steinhaus.

Nur die letzte Schmelzhütte wurde noch einmal in Prettau errichtet, die Ruine dieses Schmelzwerkes kann man heute noch in der Nähe des Bergwerkes bewundern. Das Bergwerk musste im Jahre 1894 wegen Unrentabilität geschlossen werden.

Durch die Auflassung des Bergwerks herrschte große Arbeitslosigkeit. Besonders drückend war die Not in Prettau. Ca. 60 Personen - darunter 40 Familienväter hatten keinen Erwerb mehr. Die damaligen Pfarrer Pescosta und Kleinlercher setzten sich mit Erfolg für den Aufbau einer Heimindustrie ein. Dadurch wurde das im Tal bereits heimische Spitzenklöppeln zu einem bis heute weitem bekannten Markenzeichen.

Stollen

Das Prettau Erzlager erstreckt sich auf der linken Talseite von seinem Ausbiss (von der Stelle wo das Erz ans Tageslicht kam) in der Nähe des Rötkreuzes (2.000 m) ca. 550 m fast senkrecht in die Tiefe des Berges. Das Prettau Kupfer wurde vorwiegend zur Drahtproduktion verwendet, weil es besonders dehnbar war.

Vom Ausbiss oben bis zum Erbstollen (unterster Stollen) St. Ignaz, gibt es in Prettau 7 bedeutende Stollen, die von oben nach unten immer länger und jünger werden. Bis auf den jüngsten und längsten, dem St. Ignaz-Erbstollen, wurden alle Stollen in Handarbeit in den Fels geschrämt.

Schaubergwerk

Der St. Ignaz-Erbstollen wurde in den 1990er Jahren zum Schaustollen ausgebaut. Die Fahrt mit der Grubenbahn in den Stollen und die anschließende fachkundige Führung auf zwei kurzen Rundgängen - von denen einer (250 m lang) auf der Sohle des Ignazstollens verläuft, während der andere (80 m lang) auf die so genannte Sechtersohle hinunterführt, wo noch im 20. Jahrhundert Erz abgebaut wurde - vermitteln einen umfassenden Einblick in die harte Arbeitswelt der Knappen.

Anhand von Schaufiguren und verschiedenen Inszenierungen entlang der Rundgänge werden die unterschiedlichen Arbeitstechniken und die Bergarbeit anschaulich gemacht.

Klimastollen Prettau

Einzigartig in Italien. Der Klimastollen befindet sich im Bergwerk Prettau. Dort finden sich ideale lufthygienische Bedingungen, die zu einer Linderung von allergischen und anderen Atemwegsproblemen führen können (Speläotherapie oder Höhlentherapie).

Durch das Zusammenwirken verschiedener Faktoren wie: die begrenzte Verbindung zur Außenwelt, die konstant niedrige Temperatur von ca. 9° Celsius und die hohe relative Luftfeuchtigkeit, werden Staubteilchen und Allergene aus der Luft gebunden und abtransportiert. In diesem Stollen findet man also allerreinste Atemluft.

Bergbaumuseum im Kornkasten

In Prettau im Ahrntal wurde über ein halbes Jahrtausend lang nach Kupfer geschürft. Seit Herbst 2000 befindet sich im „Kornkasten“ das Bergbaumuseum. Wertvolle Holzmodelle von Einrichtungen des Bergwerks, Gemälde und kunstvoll verzierte Grubenkarten, Bücher, Dokumente und Fundstücke aus dem Bergwerk lassen die Geschichte des Bergbaus im Ahrntal wieder aufleben. Bereits in der Eingangshalle werden die Besucher mit dem Tauferer Kupfererz konfrontiert. Die Exponate werden umgeben von Fotografien, Kunst und lebhaften Erzählungen von Zeitzeugen.

Der Inhalt des Museums wird in vier Themenbereiche gegliedert:

1. Dem Erz auf der Spur (Arbeitsschritte der Erzförderung)
2. Von Knappen und Gewerken (soziale Rahmenbedingungen des Bergbaus - Löhne, Privilegien, die Rolle der Frau . . .)
3. Das Kupfer fließt (Aufbereitung und Schmelze)
4. Die virtuelle Wunderkammer (virtuelle Anschauung der einzelnen Exponate)

CADIPIETRA

La *chiesa della Madonna di Loreto* fu fondata dai proprietari del Commercio Aurino. Finestre quadrangolari e a lunetta, nella navata una volta a botte e sul matroneo dipinti dello Spirito Santo, dell'Incoronazione di Maria, dell'Ascensione di Maria al Cielo. La chiesa della Madonna Nera, ancora oggi è meta di pellegrini.

La Parrocchia di Cadipietra

Nel 1992 è stata edificata la nuova chiesa del paese, essendo l'altra troppo piccola per contenere tutti i fedeli. La nuova costruzione si trova in un punto strategico del paese in quanto è attornata dalla scuola elementare, dal padiglione della musica, dall'antica casa Gasegg (residenza dei conti proprietari della miniera), dalla chiesa vecchia e dal granaio. Questa è una costruzione moderna che vale la pena di visitare per i suoi giochi di luce, per la centralità dell'altare e l'originalità del crocifisso intagliato dal famoso scultore Jakob Oberhollenzer.

La casa del fattore

Antica costruzione in pietra, (da qui il nome Cadipietra) oggi sede del Comune della Valle Aurina, con bovindi di notevole valore architettonico. Interni preziosi grazie ad alcuni dipinti trovati recentemente sotto la perlinatura di varie stanze.

Il Granaio

Costruzione semplice, che al tempo della miniera era adibita alla conservazione del grano con cui venivano pagati i minatori e gli operai. Il vecchio palazzo ospita oggi l'ufficio turistico e l'ufficio postale, mentre ai piani superiori vi invitiamo a visitare il museo della miniera.

Il deposito del rame e dei minerali

Di fronte al granaio si trova una costruzione larga che al tempo della miniera era utilizzata come deposito per il rame e i minerali e come stalla per il bestiame e per gli attrezzi.

Bergrichterhof

Il tribunale della miniera, che si trova all'ingresso di Cadipietra, risale al 16° secolo e rappresenta sicuramente una delle attrazioni della valle. La cappella del tribunale di San Giovanni di Nepomuk risale al 1736.

Attività mineraria in Valle Aurina

Storia

La miniera viene menzionata per la prima volta nel 1479; a quel tempo era talmente ben funzionante da comportare una seria concorrenza per le miniere di rame di Schwaz, tanto che durante una riunione dei minatori a Innsbruck il 1479, fu chiesta addirittura la chiusura della miniera di Predoi. Ebbero così la meglio i potenti austriaci, e i minatori di Predoi furono costretti a smettere di cercare il rame. Così la miniera venne venduta all'allora principe regnante Sigmund den Münzreichen, a cui interessava molto l'estrazione del rame. Egli si prodigò a tal punto che nel 1490 ripresero le estrazioni di rame.

Nell'anno 1535 tutti gli interessati al rame si associarono al "sindacato aurino". Questo diede una svolta fondamentale a tutta la Valle Aurina nel corso dei secoli, grazie alle sue fonderie, all'economia, alle infrastrutture, alle strade e soprattutto alle case di pietra nel centro di Cadipietra.

Il rame di Predoi era ritenuto il migliore d'Europa e veniva venduto soprattutto all'estero. La fusione del minerale e la produzione della carbonella necessaria per questa operazione vennero fatti fino al 1550 direttamente a Predoi. Il disboscamento radicale portò con sé un costante pericolo di slavine e smottamenti, di conseguenza la fusione del rame venne spostata verso l'esterno della Valle: a San Pietro, Cadipietra e San Giovanni. L'ultima fonderia fu costruita a Predoi. Le rovine di quest'ultima sono visibili ancora. A causa della scarsa redditività la miniera fu chiusa nel 1894.

La chiusura della miniera causò naturalmente un grande numero di disoccupati. A Predoi circa 60 persone, tra cui 40 padri di famiglia, conobbero la vera miseria. Fu allora che i parroci del paese Pescosta e Kleinlercher fecero iniziare la lavorazione dei pizzi al tombolo, che ancora oggi costituisce una delle tradizioni più belle della valle.

Cunicolo

I giacimenti minerari di Predoi si estendono lungo il lato sinistro della Valle, dall'affioramento a 2000 m di altezza, per 550 m verticalmente verso l'interno della montagna. Il rame di Predoi era molto duttile ed adatto per la produzione di fili di rame.

Dall'affioramento in cima, fino all'ultima galleria verso valle (Galleria S. Ignaz) troviamo 7 importanti gallerie, che seguendo la vena mineraria, diventano sempre più lunghe e recenti. Ad esclusione della galleria di S. Ignaz, la più lunga e recente, tutte le gallerie sono state scavate in un minuzioso e faticosissimo lavoro manuale.

La miniera dimostrativa

Negli anni del 1990 la galleria maestra venne allestita come galleria da visitare. La vecchia ferrovia di miniera fu riadattata in modo che i visitatori possono entrare su due vagoncini. Al verricello si raccolgono i visitatori, prima di effettuare due brevi escursioni, delle quali una (lunga 250 m) si svolge sul piano di calpestio della galleria Ignaz, mentre l'altra (lunga 80 m) scende al cosiddetto livello sesto, dove un tempo veniva coltivato il minerale. Su una lavagna luminosa, posta propria da-vanti alla discesa al sesto livello, viene rappresentata la struttura interna della miniera, dove viene spiegato come si svolge-va il lavoro nel passato. In alcuni punti successivi del giro sono presentate delle scenografie che illustrano e aiutano a capire il lavoro pesante e pieno di pericoli in miniera. Colori e sensazioni si fondono e proiettano il visitatore in un mondo diverso e affascinante.

Centro climatico - Unico in Alto Adige e in Italia

Con il trenino dei minatori si entra nella miniera di Predoi e si arriva al Centro Climatico. Lì s'incontrano condizioni igieniche dell'aria che possono alleviare problemi allergici e d'altro tipo alle vie respiratorie (speleo terapie).

La speleoterapia significa terapia in caverna. Nelle caverne umide l'umidità relativa dell'aria si avvicina al grado di saturazione, ossia al 100 per cento e si trova una temperatura costante di 9 gradi. Per questo motivo le particelle in sospensione e gli allergeni si legano nell'aria e si abbattano sulle pareti umide. In queste caverne si trova pertanto così un'aria purissima.

Museo delle miniere

A Predoi, nella Valle Aurina, si è estratto rame per più di 500 anni. Il granaio di Cadipietra, "dispensa" della miniera, ospita dall'autunno 2000 il museo minerario. Pregevoli modelli lignei delle strutture della miniera, dipinti e carte delle gallerie finemente decorate, libri, documenti e ritrovamenti fatti nelle miniere fanno rivivere secoli e secoli di storia mineraria. I visitatori già nell'entrata vengono a confronto con il minerale di rame della Valle Aurina. Fotografie, oggetti d'arte e video con i racconti degli ultimi minatori fanno parte di questa esposizione. Il contenuto del museo racchiude quattro aree con i rispettivi temi:

1. Sulle tracce del minerale (i vari passi del lavoro d'estrazione)
2. Minatori e imprenditori (la vita dei minatori, i loro privilegi, le loro paghe, il loro credo, il ruolo della donna . . .)
3. La fusione del rame (l'arricchimento e fusione del minerale)
4. Il gabinetto virtuale delle meraviglie (contemplazione virtuale del materiale espositivo)



VOLKSKUNSTMUSEUM - SCHNITZATELIER - MUSEO - ATELIER



ÖFFNUNGSZEITEN/ORARIO:
Mo. - Sa./Lu. - sa.: 9.00 - 12.00 • 14.00 - 18.00
Sonn- & Feiertage/Orario festivo : 14.00 -17.00

Weißenbachstr. 17, I-39030 Luttach/Ahrntal
Tel. 0474 671 682 - www.krippenmuseum.com
Via Rio Bianco 17, I-39030 Lutago (BZ)

Erleben Sie eine eindrucksvolle Wanderung durch die mystische Welt der Krippen. Der Weg führt von der volkstümlichen Tirolerkrippe durch die antike orientalische Geburtsgruppe bis hin zur neuzeitlichen Darstellung in der modernen Kunst.

Bewundern Sie lebensgroße Holzfiguren und Höhepunkte traditioneller Schnitz- und Handwerkskunst untermalt von atmosphärischen Licht- und Klangspielen.



Public voting 2012 Thema: The little king of water Artist: Pepi Pescollerung



Winner 2012 Thema: Existence or Self Portrait Artist: Sequoyah Aono



2nd place 2012 Thema: Üppige barocke Erzählung Artist: Bernhard Apfel



08.07. – 14.07.2013
4. Internationales Holzschntzsymposium
4° Concorso Internazionale Sculture in legno
4rd International Wooden Sculpture Symposium
 Luttach, Ahrntal, Südtirol (I) | Lutago, Valle Aurina, Alto Adige

www.ahrntal.it

13.01. – 18.01.2013
4. Ice Games am Klausberg auf 2.500 m Meereshöhe
4° Concorso Sculture di neve sul Klausberg su 2.500 m
4rd Ice Games at the Klausberg over 2.500 m sea level
 Steinhaus, Ahrntal, Südtirol (I) | Cadipetra, Valle Aurina, Alto Adige

ICE GAMES



2010
 Winner Thema: shot - Artist: Filip Moroder Doss, Roland Perathoner, Hansi Demetz



2011
 Winner Thema: rock crystal - Artist: Lukas Troi, Egon Oberkofler



2011
 Winner Thema: Evolution - Artist: Kurt Wierer, Annemarie Gasteiger (2011 were two first places)



2012
 Winner Thema: Ice Age - Artist: Kurt Wierer, Annemarie Gasteiger

4rd Ice Games Klausberg - Ahrntal
 13.01. – 18.01.2013

Holzfiguren und Tannenberg Krippe im Kornkasten Steinhaus

Ahrntal pur Geschichte und Kultur

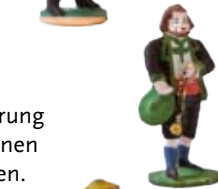
Dass das Ahrntal immer eine Reise wert ist, wird jedem klar, der einmal die wunderbare Naturlandschaft gesehen und erlebt hat. Das Tal ist aber auch reich an Geschichte. Neben der Landwirtschaft war es vor allem der Bergbau, der fast 500 Jahre lang die Kultur des Tales mitgeprägt hat.

In Steinhaus im Bergbaumuseum ist vor allem dieser Teil der Geschichte dokumentiert und präsentiert.

Im dortigen Kornkasten, der vom Lebensmittelspeicher für Bergleute zum Kultur Speicher, zum Museum geworden ist, wird Geschichte aus erster Hand multimedial und interaktiv den Besuchern anschaulich gemacht. Neben Einblicken in die technischen Abläufe der Kupfergewinnung wird auch das Leben der Bergleute mit all den Sorgen und Nöten in den Mittelpunkt gestellt.

Gruppen werden auf den Besuch mit einer kostenfreien Einführung vorbereitet, bevor sie auf Erkundungsreise ins Museum mit seinen Modellen, Filmen, Tonsäulen und Computer Programmen gehen. Der Rundgang im Museum vermittelt auch einen ästhetischen Genuss, da historische Bausubstanz feinfühlig mit moderner Einrichtung verbunden ist.

Ein Ahrntalbesuch ohne Museumsbesuch? Undenkbar!!



Bergbaumuseum im Kornkasten Steinhaus
Museo delle miniere nel granaio di Cadipietra

www.bergbaumuseum.it | www.kornkasten.info

STIHL 



Die neuen Akku-Modelle von STIHL - ein Bläsergerät, zwei Motorsensen und eine Motorsäge - sowie ein VIKING Akku-Rasenmäher vereinen viele Vorteile: Sie arbeiten leise und abgasfrei, benötigen keine Stromquelle und ermöglichen so uneingeschränkte Bewegungsfreiheit.



Carvingsägen

Für filigrane Konturen und schwierige Schnitte.
Die erste Wahl für anspruchsvolle Schnitzer, Baumpfleger und Obstbauern.

RADMÜLLER
MOTORSÄGENSERVICE

VINTL (BZ) - Tel. 0472-868175
www.radmueller-service.com

Ihr STIHL und VIKING Service-Partner ist auch nach dem Kauf für Sie da!



wellness refugium & resort hotel



Oase des Wohlbefindens!
Liebevoll ausgestattet mit natürlichen Materialien.




I-39030 St. Johann im Ahrntal - Südtirol
Tel. (0039) 0474 651 070, Fax (0039) 0474 651 090
info@alpinroyal.com
www.alpinroyal.com



Restaurant · Café

Tel. +39 0474 652 266
www.neuwirt.it



**** hotel
alpwell
Gallhaus



www.gallhaus.com

Hotel Bergland



Steinhaus 56 • Ahrntal • Südtirol • Tel. +39 0474 652 222 • www.hotelbergland.com
HOTEL BERGLAND - STEINHAUS - www.hotelbergland.com








Alpenschlössl & Linderhof
Ich liebe Dich - Tirol

Alpenschlössl • 0039 0474 651010
info@alpenschloessl.it • www.alpenschloessl.it

Linderhof • 0039 0474 652190
info@linderhof.it • www.linderhof.it



Wellness & Erholung



Hotel/ Dependance Sonja
Ahrntalerstrasse 131a - 39030 Steinhaus im Ahrntal - Südtirol - Italien
Tel. (0039) 0474 652184 - Fax 0474 651300 - WEB: www.hotel-sonja.it

Vielen Dank für die Unterstützung!

Heute an morgen denken.



Werbermittlung

Die Zukunft beginnt heute.

Wer weiß, was die Zukunft bringt? Oft passieren einem Dinge, mit denen man nicht gerechnet hat. Vorsorgen und Absichern mit Raiffeisen – zugeschnitten auf Ihr Leben.

www.raiffeisen.it



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Tauferer-Ahrntal